

我的
配音生涯

苏秀 / 著

(增订版)

上海译文出版社



我的
配音生涯
苏秀 / 著

(增订版)

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

我的配音生涯 / 苏秀著. —增订版. —上海:

上海译文出版社, 2014. 11

ISBN 978-7-5327-6745-8

I. ①我… II. ①苏… III. ①苏秀—回忆录 IV.

①K825.78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 182367 号

我的配音生涯(增订版)

苏秀著

责任编辑 陈飞雪

特别支持 中国配音网

出版统筹 赵武平

装帧设计 储平

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.com

上海颀辉印刷厂印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 12.25 插页 11 字数 194,000

2014 年 11 月第 1 版 2014 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-6745-8/K · 238

定价: 58.00 元

本书版权为本社独家所有, 未经本社同意不得转载、摘编或复制

如有质量问题, 请与承印厂质量科联系, T: 021-57602918



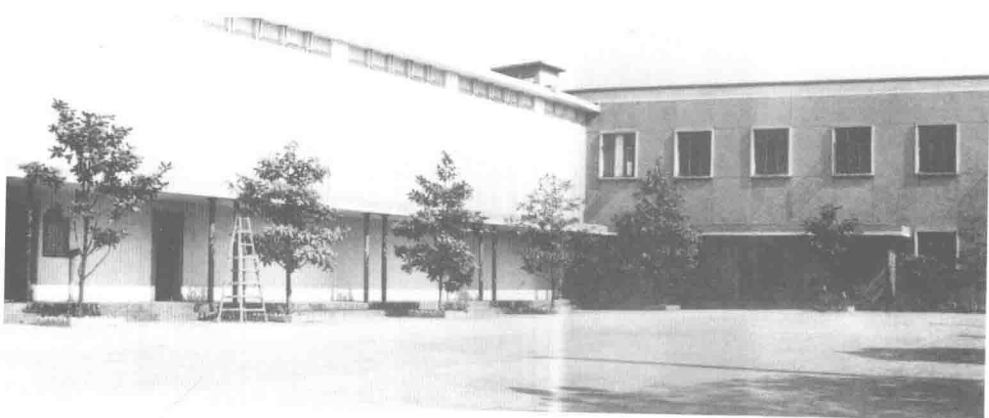
我常常想：观众的喜爱，就是对我们当年工作最大的回报。
有你们的存在，才有这一切。（摄影 / 马岭）



一九四二年，哈尔滨女子高等学校的毕业照。



正式毕业前夕，与要好的同学合影留念。



永嘉路 383 号上海电影译制厂旧址。左首是录音棚和放映厅，对面小楼底层是演员候场室和排练间。二楼是剪接组和录音组。



一九五一年，与姚念贻在上译厂里。我胸前别的可能是当时的厂徽，也可能是团徽。



一九五二年，与丈夫和一双儿女摄于上海照相馆。



一九五四年的全家福，摄于襄阳公园。



一九五四年，《广场奇遇记》的译制演员在梵皇渡路老厂小花园合影。
前排左起：舒适、于鼎、凌之浩、姚念贻。后排左起：陆英华、寇嘉弼、
徐曼、林彬、陈述、马骥、苏秀。



一九五四年，翻译片组部分演员与来配音的故事片演员合影。前排左起：胡庆汉、柯刚、姚念贻、张同凝、苏秀、陆英华、陈述。后排左起：刘琼、高正、毕克、周伯勋、董霖、关宏达、张捷、邱岳峰、杨文元、傅超武、程引、周起、富润生、潘康、程之。



上世纪六十年代上译的伙伴们，在梵皇渡路 618 号老厂院子里。
前排左起：李梓、潘我源、苏秀、刘广宁、赵慎之、张同凝、王颖。
后排左起：胡庆汉、于鼎、富润生、毕克、尚华、程引。



上世纪八十年代初，上译厂演员组合影。后排左起：杨晓、杨成纯、曹雷、胡庆汉、严崇德、翁振新、毕克、杨文元。中排左起：程晓桦、周瀚、苏秀、王建新、丁建华、尚华、施融、陆英华、富润生。前排左起：孙渝烽、刘广宁、伍经纬、赵慎之、于鼎、乔榛、童自荣。



一九八二年，在永嘉路录音棚配音。



上世纪八十年代，录制广播剧，左起：苏秀、胡庆汉、丁建华、尚华、乔榛。



上世纪八十年代初期一次春节聚餐，左起：赵慎之、曹雷、童自荣、陈叙一、程晓桦、尚华。老厂长陈叙一很少与我们拍照片，这张难得。（摄影/程玉珠）